

Tesalonaika Quran 2 **Polji Tesalonaika yonore Quran** **ano 2 fukeya.** **Mimitani**

Tesalonaika mankekerisie kubu manineo Kristo wareingo ore odigabi goineji “Oi wareya,” mibi goineji “Bunjo oi ikoine,” onu kosabasa miku jijibu eru gobun. Goineji “Ofonde waware damanji wareru fukeya,” miku manesin gabun. Ore eru “Polji Quran Tesalonaika ruame 2 fukeya,” buk oi qurangu bujo oi mitaningaya. Polji bujo ikoine oi botingaru funine ini bararinga yareya: Kristore waware damanineji bembengain, daman oo ninigo eeboboyanunji kasigaru sembeain. Onu sembeako ni kamasiine mo tinaine Jauba Rauine inoji fukeru rone sonsongo goku jiki Kristo totogo kiso eteru ninigo kantri so sinan yabein.

Goineji Tesalonaika mankekerisie kubu sisikonkon eyarebi joisereren maneru gobun. Ore eru aposol Polji bujo qorune goine ini mitaninga yareya, “Nonjo yamen keku sanangu Ofonke qakatoru dimaku manesin garu goinebi.” Bunjo korun mo oi ini mitaningaya, “Nonji ogopune yonoke gogononun kikitin ee ekimin ore gio baku goben, nonjo ore so remben gogo bokeru yonoyanunde ugo obu bofukeru oi noku goinebi eru gio fiine fiine yamen keku miine dimaku baku goinebi.”

Buk yooɗe mobe qoruine 5 oi iɗi:

Buɗo funfunɗaine 1.1-2

Beufi mane yaberu jerieru mitenɗ gaga 1.3-12

Kristoji wareinde buɗoine qaji yarega 2.1-17

Eebobo poretiɗ enimiɗ ore bapakare yabega
3.1-15

Qurande buɗo koruɗ qoruine 3.16-18

¹ Pol, Sailas eru Timoti niɗoji Tesalonaika maɗkekerisie kufufuɗ ɗoɗoke buɗo mimane ekimiɗ ore quraɗ quraɗgagobeneɗ. Ɗoɗoji Ma-manonɗuɗ Anutu eru Ofonɗ Yesu Kristo yokoke qakatoru dimagobi.*

² Mama Anutu eru Ofonɗ Yesu Kristo yokoji yaunɗmoriri ɗarebire womoo goinebi. Onu.

Joisererenɗ maneru senɗinɗanɗinɗ bofukeru gokimiɗ.

³ Maɗkekerisie ogopunoɗuɗ, ɗoɗore mamane-sin-ɗaɗunɗi kokoine sananɗako sosowo manɗi jo-joko ee eegobi, mosi oiji moakonɗ moakonɗ ɗoɗore maɗ-ɗaɗunɗo saueega. Ore eru niɗoji ɗoɗore damanɗ so “Anutu danɗe!” miku mitenɗ gaegobeneɗ, oi fiine akonɗ sagaga. Biɗe buɗo keg-borebuɗ ore danɗe miegobeneɗ, oi gionoɗuɗ.

⁴ Kekesuesue sisiri funɗe funɗe enarebi manee-gobi, oi sosowo yamenɗ keku kariaru qinɗ keru di-makabi mamanesin-ɗaɗunɗi so gbanɗiru wiriega. Niɗonoɗe onɗakonɗ ore binanɗine oi Anuturu kufufuɗine kufufuɗine yoɗore jiɗo maio miku saki-nonɗuɗ ɗoɗore eru ba ropeku mitenɗ gaegobeneɗ.

* 1:1: Apo 17.1

⁵ Anutuji buṅo poretiṅ akonṅ osoeru mitariega, sisiri mamaneṅaṅunji ore mogeine fukega. Anuture qorumaṅ maṅgo waperu gogobi ore joisererenṅ manekabi ṅone yabeme Sombuṅ kaeo ropenimiṅ ore so gbagbataeṅine yobu fukenimiṅ ore yameṅ keega. Ore eru konṅkon so sabareko damaṅ yoo painaṅuṅgo ropeega. ⁶ Anutuji poretiṅ fukega ore dimaku sisikonṅkon eṅareegobi, oi sisikonṅkon oi akonṅ kerisieme yonṅoyaṅunde paio ropeiṅ.

⁷ Paiyaṅuṅgo ropeiṅyonṅ, sisikonṅkon maneru gogobi, ṅonṅoji senṅinṅbaṅinṅ bofukeniṅinṅ. Ofonṅ Yesuji mimererenṅpuine usunyaṅunṅke oga yaberu yonṅoke Sombuṅgone wakiru fukenimiṅ, damaṅ oo niṅoke moko ṅema nenimiṅ. ⁸ Yesuji misi boruṅ maṅineo wakiṅ. Onṅ wakiru ṅinṅigo Anutu so maneru Ofonṅnonṅuṅ Yesure Bobiaṅ Biṅe so reṅgaegobi, oi geoine bokirie yareme joisererenṅ inṅi maneru gonimiṅ: ⁹ Ofonṅji bio “Use!” miku jiṅo maiineone yobe yabeme Anuture usuṅ kuririṅuraṅinekeo so ropenimiṅyonṅ, sakibe goku misi korure joisererenṅ tatariine tomiri maneru gonimiṅ.*

¹⁰ Ofonṅji kirieru wareiṅ, damaṅ oo kubupuine gbagbataeṅine nonṅuṅ bio inṅore kuririṅuraṅ ṅoneru ore so qowirieru “Ohowe, Yesu Ofonṅnonṅuṅ ohowe!” mikimiṅ. Manesiṅ gabeneṅ, sosowo nonṅuṅ onṅ waregabeneṅ ṅinṅigo omaineji ṅone noberu “Yei!” miku popureru dimanimiṅ. Niṅoji Yesure fuṅne kitiṅgaku mikabeneṅ yonṅoji onṅuakonṅ oi manesiṅ garu manyaṅuṅ kerisiebuṅ

* **1:9:** Ais 2.10

ore qowirieru jojirinɔaɔunɔke tamaeru niɔke moko dimaniminɔ.

¹¹ Onu fukein ore niɔji daman so ɔɔore ini ɔɔa wosiegobenen, “Anutunonun, gake ɔɔa yaberu ore so manɔ eyarende gbagbataenine yobu fukeru goniminɔ. Go usunɔ ruaru dobe yabende ya fine sosowo eru eba eniminde man anɔ sosowo fuke foreine. Onu mamanesinde gioyanun babi foriine sosowo fukein.” ¹² Onu ɔɔa wosibenen Ofononun Yesu miten gabi tinaineji ɔɔore eru botunɔunɔgo kuririineke fukein. Nonunde Anutu eru Ofon Yesu Kristo yokoji yaunmoriri ɔɔarebire gogobi ore so ɔɔononononun ɔɔakon kuririnɔaɔunɔke fukeniniminɔ. Onu.

2

Ofonji wareinɔgo eko Jauba Rauineji fukein.

¹ Manɔkerisie ogopunonun, Ofononun Yesu Kristoji kirieru wareru oga nobeko inoreo paibe tumanɔakiminɔ, ɔɔon buɔon oi manegobiyon, niɔji ini weuku unɔsowon enaregobenen:*

² “Ofonde waware damanji wareru fukega,” gbin buɔon onu mibi mirombun-ɔɔanunji oo akon rako mumutu eku egu neniminɔ. Buɔon oi urun fukeya? Gemokaku moji ni mo paiineo ropeme kobiineji kefagame qohon noneru kajeqoun buɔon miku ririya me moji manyanun bapakareninde buɔon oi miku tiriku fukeya? Goineji ini egu miniminɔ, “Pol ogopuine yonon buɔon oi quranɔgo quranɔgaru ruabi wareya.” Buɔon omaine ore eru

* **2:1:** 1 Tes 4.15-17

omaine yobu so popure yobugaru so gburugburu ɲabeko goniminɲ.

³ Moji mo ɲɲu me ɲɲu egu eadu ɲɲareniminɲ ore sisinɲ ee eku goinebi. Oi inɲ ore: Bonieru moge yoyoka inɲ fukebire Ofonji ore ɲadiineo wareinɲ: Nɲinigo boakonɲ yobu yonɔ Ofonɲ jauba eteku ɲadi ganiminɲ eru Jauba Rauine inɲoyonɲ ɲɲuakonɲ totogo fukeinɲ. Anutuji inɲ mitari teme misi korugo rakainɲ. Moge yoyoka oi rone fukebu ore ɲadiineo damanɲ sogo oi ware fukeinɲ. ⁴ Kiso Rauine inɲoji jauba-irinɲbirinɲ eru inɲoyonɲere saki moke ba ropeinɲ. Nɲinigoji yare ohowe baku mitenɲ gaegobi me tinaine nemu migobi, inɲoji oi sosowo yadureru sakiine ba ropeku goinɲ. ɲɲu goku Anuture boji soringo roperu morumbonɲ ɲenɲeine ɲeku “Anutu fukego,” miku kantri sosowo sinɲan noberu goinɲ.*

⁵ Nonji Tesalonaika ɲonɲoke gobonɲ, damanɲ oo buɲo oi mibe mane forebuɲ. ɲonɲoji oi egu niga ɲabeinɲ. ⁶ Jauba Rauineji porata fukeinɲgo embim-binɲainɲ. Wamo yaji kadiine kejigaega, ɲonɲoji oi damanɲ yoo manegobi. Damanine poretinɲ ware fukeinɲ, oo akonɲ fukeinɲ.

⁷ Damanɲ yoo Jauba Rauinere usunɲ sonsonɲine oiji fukeru nɲinigo boburo yabeega. Totogo egu fukeinɲ ore kadiine kejigaga, inɲoji oi bokeme kadi fukeinɲ ore odigaku goga. ⁸⁻⁹ Odigako kadiine fukeme oo akonɲ bio afaine akonɲ fukeinɲ. Satanji Jauba Rauine boburoru manɲgo eteko mosi qo-qowirie ikoine eru soi quranɲ funɲe funɲe bame ɲoneku goniminɲ. Oi ɲoneru goniminɲonɲ, Ofonɲ

* **2:4:** Dan 11.36; Eze 28.2

Yesuji kuririquraŋineke fukeru oi mirombuŋineji goimo baserereŋ eteiŋ.*

¹⁰ Njĩgo Anutuji munan qa yarein ore useru buŋo foriine rauganimin ore anji so maneru kosa goku misi korugo rakanimin, yonjoji Jauba Rauinere mosi qoqowirie oi nonebi mosiquran funne funne yadume tintun fukeenimin. ¹¹ Ore eru Anutuji mamane buru tintunine kenqonineke oi ruame fukeko njĩgoji oi tobiriyaŋunke misauebi kufufun foriine yonjoji kekogaru buŋo mine jijiineke gbagaru buŋo ikoine oi foriine miku manesiŋ ganimin. ¹² Funneyaŋunji totogo fukein ore Anutuji mamane buru tintunine oi ruame wareko qakatenimin. Njĩgo buŋo foriine so manesiŋ garu man aniyaŋun eebobo kekasiineo ruaru qunqabuŋ, Anutuji sosowo yonore buŋo mitarime misi korugo kanimin. Onu.

Buŋo foriine reŋgaru yameŋ keku sanaŋgaru dimainebe.

¹³ Yonoreo onu fukeinyon, Ofonde yoro ogopune, nonore daman so “Anutu danqe!” miku miteŋ gabeneŋ sagaga. Oi giononun. Anutuji nono funfunqaineone Sombunde bine fukeru qowirienimin ore rosoe nabeya. Ore so buŋo foriine manesiŋ gabi Moro Tiriineji bagbagbaga nabeme gogobi. ¹⁴ Onu gonimin ore eru Bobian Bine ruame njoreo wareme mitaningaben, oiji nono onga nareya. Onu jikigaru goku Ofonnonun Yesu Kristore kuririquraŋineo roperu kuririŋaŋunke fukenimin.

* 2:8-9: Ais 11.4; Mat 24.24

¹⁵ Ore eru manʒekerisie ogopunoŋuŋ, roqo-wareqo so eku goinebi. Niŋoji buŋo qaji ɲareru minoŋunji mibeneŋ me quraŋgo quraŋgabeneŋ ɲoneru manebuŋ, buŋo korun oi qakatoru boy-obeku goinebi. Oŋu.

¹⁶ Ofoŋnoŋuŋ Yesu Kristo injoyoŋe eru Anutu Mamanoŋuŋ yokoji manjoko noreru yaunmoriri paiineo senɲinbaŋɲin fukekimin ore ooriine norebire ore odigaru bobomirin tatariine tomiri maneru gogobeneŋ. ¹⁷ Yokoji ɲoŋo maŋ-ɲaŋuŋ kitiŋgabire gio fine sosowo baku buŋo fine sosowo miku gonimin, oo basanaŋ ɲabekabire goinebi. Oŋu.

3

Soine niŋore oŋga wosiru goinebi.

¹ Buŋo tatariine mo yo: Ofonde buŋoji sauero ɲoŋore botugo kuririineke fukeya, ore so pipa moreŋ goineo oŋuakoŋ raru misauebeneŋ foriineke fukeru rain. Ore eru manʒekerisie ogopunoŋuŋ, ɲoŋoji niŋore eru Anutu oŋga wosi teru goinebi. ² Niŋigo boakoŋ yobuji Anutu so manesiŋ gaegobi. Ore eru ɲiŋigo witijibu kekesiineke yoŋoji sisikoŋkoŋ egu enorenimin ore Anuture oŋga wosiru gobi dobu kipe nobein.

³ Boakoŋ yobu yoŋoji sembeagobiyoŋ, Ofoŋ buŋoine daman so boyobeega, inoji basanaŋ ɲaberu sembeneone dobu kipe ɲabein. ⁴ Buŋo mitiga ɲareben, ɲoŋoji oi daman yoo eru jiki renɲaru gonimin, oi maneru manyoka so egobeneŋ. Niŋoji Ofoŋke qakatoru dimaku oŋu manegobeneŋ.

⁵ Ofonji maŋ-ŋaŋuŋ kerisieru Anutuke kiperu manjokoine mane mukuku Kristo onjuine yamen keku maneku karieru goinebi. Onu.

Remben gonobunde siŋaŋ bobu buŋo

⁶ Maŋkekerisie ogopunoŋuŋ, niŋo ŋoŋo-ŋaŋunde aŋi boyoberu kosabasa egu gonimiŋ ore qaji ŋarebenyoŋ, goineji jibu buŋo rurumaŋgo so raru omaine yobu kosa gogobi. Ore eru niŋo Ofon Yesu Kristore tinao iŋi mitiga ŋaregobenen: Ŋoŋo maŋkekerisie ogopunoŋuŋ onjuine sosowo oi boke yaberu useru taitai goinebi. ⁷ Niŋoji ŋoŋore botugo niŋonoŋunde aŋigo kosabasa matayoŋ, buŋo rurumaŋgo goben. Ore eru niŋore kufu kadiŋoŋuŋ boyobenimiŋ ore fuŋine oi ŋoŋo-ŋaŋe soine manegobi. ⁸ Niŋo rembenine so goben eru ŋoŋoreone more uqo ya oi mo so noku goben. Mata! Kitiŋ nobeniminde yobinji ŋoŋoreone more paŋineo egu ropeiŋ ore una ubu gio jijiŋi baku sakiŋoŋuŋ qaku goben.

⁹ Anutuŋi gioine bakimiŋ ore usuŋine noreko gogobenen ore soine kitiŋ nobeniminde buŋoji maŋ-ŋaŋuŋ bapakare ŋabenobenyoŋ, niŋore kufu kadi boyobenimiŋ ore mosi fiine ŋaduŋgo manegobenen. ¹⁰ Ŋoŋoke goben, damaŋ oo iŋi mitiga ŋareben: Gio baiŋgo takigaega, iŋoji uqo onuakoŋ so noine.

¹¹ Ŋoŋore botugo goine buŋo rurumaŋgo so raru yonoyanunde aŋi boyoberu kosabasa gogobi. Yoŋoji gio foriine so baegobiyoŋ, gio bobo kamasi mo kosa oruŋgato goku oo me oo gbedigaru goine yonore ya bojibu eru penaroŋ eku keoma kosa goegobi. Ŋoŋore biŋe buŋo mo oi onu wareme

maneben. ¹² Niño n̄n̄igo on̄uine oi Ofoñ Yesu Kristore tinao mitigaru mañ-ñañuñ in̄i bapakare-goben̄: N̄ño raqakato wareqakato bokeru qin̄ keru goku gio babi foriine fukeme n̄ño-ñañunde uqo obuñañuñ noku goinebi.

¹³ O mañkekerisie ogopunoñuñ, n̄ño gio fiine fiine baku oo taki tomiri so bainebi. ¹⁴ Niño qurañ yo qurañgaru mitiga ñaregoben̄, moji oi so reñgain̄ ine, n̄ño mañine kerisieñ ore mimi qa teru ñone takireru in̄oke buño buño so eku añiban̄i so ñeku goinebi. ¹⁵ On̄u goku rosi matayon̄, ogo on̄uine roru uñsowon̄ eteru goinebi. On̄u.

Oñgawowosi eru momojo buño tatariine

¹⁶ Ofoñ womo Rauineji in̄oyon̄e damañ so ee-bobo sosowo oo womo qa ñareko waigo goinebi. Ofoñji sosowo n̄ñojoke goine.

¹⁷ Pol nonake momojon̄añuñ nake meneji qurañgago. Qurañ sosowo qurañgaego, oo nakene momojo buño qurañ yo nonake ruaego. Tinane in̄i qurañgago: Pol.*

¹⁸ Ofoññoñuñ Yesu Kristore yaun̄moririji sosowo n̄ñojoke peine. On̄u.

* **3:17:** Rone moji eadu eru Polre tinao qurañ mo ruame jijibu fukeya. Ore eru in̄oyon̄unde meji tinane qurañgaya.

YEESUS OPOR ELIWA
The New Testament in the Mauwake Language of
Papua New Guinea
Nupela Testamen long tokples Mauwake long Niugini
Copyright © 1998 The Bible Society of Papua New Guinea

Language: Mauwake

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2016-08-24

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 9 Oct 2020

8f58ca10-b9a9-526e-979e-c3f5d5f85555